

**bidelagun**



**MEMORIA DEL PROYECTO BIDELAGUN**  
**Proyectos, programas y actividades**

**Año 2009**

# **MEMORIA**

## **Introducción.**

### **1. LA ACCION VOLUNTARIA: PROMOCION, FORMACION Y SENSIBILIZACION.**

- 1.1. Voluntariado con Personas Mayores en la Residencia.
- 1.2. Voluntariado en el Centro Hospitalario Benito Menni.
- 1.3. Voluntariado en atenciones puntuales: acompañamientos a médicos, ayuda en pequeñas gestiones.
- 1.4. Voluntariado en casas particulares.
- 1.5. Voluntariado en Hospitales de Pamplona
- 1.6. Nuevos voluntarios.
- 1.7. Red de Voluntariado.
- 1.8. Programa de Formación.
- 1.9. Programa de apoyo con material de ayudas técnicas para mayores.
- 1.9.1. Nuestros Mayores. Experiencias. Proyecto audiovisual.

### **2. BIDELAGUN Y LA INMIGRACION.**

- 2.1. Programa de Acogida, Atención y Apoyo.
- 2.2. Convenio con el Ayuntamiento en materia de Inmigración.
- 2.3. Programa Roperero.
- 2.4. Proyecto de Casa de Emergencia.
- 2.5. Bolsa de Trabajo.
- 2.6. Clases de Castellano para extranjeros.
- 2.7. Banco de Alimentos.
- 2.8. Proyecto en Crisis.
- 2.9. Centro de Inserción Sociolaboral.

### **3. BIDELAGUN Y SU HUELLA EN LA SOCIEDAD.**

- 3.1. Página Web Bidelagun.
- 3.2. Revista Bidelagun.
- 3.3. Bidelagun y la colaboración con otras entidades.
- 3.4. Bidelagun y los Medios de Comunicación.

## **Conclusión.**

# MEMORIA

## Introducción.

Esta es la Memoria de 2009 de Bidelagun. Hacemos una presentación de las actividades y programas llevados a cabo a lo largo del año.

### 1. LA ACCION VOLUNTARIA: PROMOCION, FORMACION Y SENSIBILIZACION.

#### 1.1. Voluntariado con Personas Mayores en la Residencia.



Nuestros voluntarios siguen ejerciendo el voluntariado todas las semanas en la residencia de ancianos de la Residencia Fco. Joaquín de Iriarte. Catorce voluntarios-as realizan tareas de compañía, pequeños gestiones, ocio... con los mayores residentes. Dos voluntarios lo hacen diariamente ofreciendo su servicio desinteresadamente.

La Residencia ha requerido de los servicios del voluntariado de Bidelagun para acompañamientos a médicos en Pamplona, dentista, etc en 17 ocasiones, para la salida en la Semana Cultural con los mayores por Elizondo(17-06-09), para los bailes (30-06-09) y para la Fiesta de Fin de Año (31-12-09)

Por otra parte seguimos trabajando en un protocolo para el voluntariado que participa en la misma Residencia aunque después de un año no se concretado.

## **1.2. Voluntariado en el Centro Hospitalario Benito Menni**



Desde el Centro Hospitalario Benito Menni se ha requerido los servicios de nuestro voluntariado para acompañar a una personas semanalente.

Actualmente una voluntaria acompaña a un residente.

## **1.3. Voluntariado en atenciones puntuales: acompañamientos a médicos, ayuda en pequeñas gestiones.**

Este año se han llevado a cabo 55 intervenciones de voluntariado con personas particulares que han solicitado un servicio de acompañamiento para médicos, dentistas, traslados a hospitales de Pamplona, acompañamiento en pequeñas gestiones en la zona, juzgados, lugares administrativos, escuelas...En todos los casos se ha tratado de personas solas o sin red natural de apoyo, y en algunos casos, con escasos recursos económicos.

Queremos reseñar que de todos los acompañamientos que hemos realizado 12 se han llevado a cabo desde la zona de Malerreka, concretamente desde Sunbilla, tratándose de casos que requerían acompañamiento a rehabilitación en Elizondo, y siempre derivados por la Trabajadora Social de la Mancomunidad de Malerreka o del Centro de Salud de Santesteban.

Esta actividad voluntaria va creciendo de año en año, lo que viene a indicar de la necesidad de un transporte organizado para la atención a nuestros mayores.

## **1.4. Voluntariado en casas particulares.**

Una voluntaria ha acompañado a una persona en su casa a lo largo de todo el año. Caso derivado por la Trabajadora del Centro de Salud de Elizondo.

## 1.5. Voluntariado en Hospitales de Pamplona

En una ocasión se ha requerido el voluntariado para acompañar una persona ingresada en Virgen del Camino procedente de la zona. Dos voluntarias acudieron a hacerle compañía.

## 1.6. Nuevos voluntarios.

A lo largo de 2009 ha habido cinco personas que se han acercado a Bidelagun ofreciéndose para tareas de voluntariado. Dos se han incorporado, otra se ha ofrecido para trasladar a gente a Pamplona y otras dos esperan el momento oportuno.

## 1.7. Red de Voluntariado



La Red de Voluntariado Zonal se había programado dos acciones para el año 2009

- a) La grabación de un video donde se recoja la actividad de cada una de las asociaciones que la integran para ser lanzada en los medios televisivos de la comarca.
- b) La organización de una feria del voluntariado en la comarca, y que sea itinerante.

La primera no se ha podido llevar a cabo por el cierre de la empresa a la que se le consignó el trabajo.

La segunda tampoco se ha organizado debido a las restricciones económicas de las entidades que la componen, por lo que los programas siguen vigentes para el próximo año.

## **1.8. Programa de Formación.**

Cada dos meses se han realizamos reuniones con nuestros voluntarios-as desarrollando temas de formación específica, jornadas lúdico-festivas, o reuniones para compartir experiencias.

En el mes de febrero tuvimos una reunión en la que dimos una repaso a la asociación y compartimos el protocolo de actuación del voluntariado en la Residencia de Ancianos.

En el mes de mayo inauguramos un nuevo formato de formación. Aprovechando la obra de teatro “Dos menos” que se iba a representar en Irún, acudimos un grupo nutrido de voluntarios a ver la obra y a reflexionar sobre la vida.

En el mes de septiembre hicimos un encuentro-merienda para compartir las acciones voluntarias que cada uno de nosotros lleva a cabo y darlo a conocer a los demás.

El 2 de Octubre se celebró la Jornada Bidelagun en la que participaron un total de 40 personas, voluntarias y de la zona bajo el tema “Ponerse en la piel del otro”

Y, en el mes de diciembre nos juntamos para celebrar la navidad y agradecer la labor de todos los miembros que componen Bidelagun.

## **1.9. Programa de apoyo con material de ayudas técnicas para mayores.**

Consiste en recoger el material que no utiliza la gente y ponerlo al servicio de otros en situaciones de urgencia: gruas, camas articuladas, muletas...

El poco material que disponemos, por cuestión de espacio, está siendo utilizado por tres familias de Donamaría, Sunbilla y Oiz, que fueron derivadas desde el Centro de Salud de Santesteban. Otras familias han pedido más material, pero debido a problemas de espacio nos es imposible aceptar más material.

### **1.9. 1 Nuestros Mayores. Experiencias. Proyecto audiovisual.**

Hemos lanzado un proyecto de recuperación de la memoria histórica a través de la experiencia de nuestros mayores y guardarlo todo en formato dvd y archivo fotográfico. Queremos crear un archivo con la historia de nuestros mayores. Es un proyecto que está ya en marcha.

A falta de algún detalle, el video está ya concluido. Los siguientes pasos serán: crear un material didáctico dirigido a los alumnos de primaria y secundaria con el objetivo de trabajar el legado de nuestros mayores; hacer el visionado del video pueblo a pueblo implicando a la población en la confección de una exposición fotográfica sobre

los mayores del pueblo, para posteriormente, y tras el visionado, llevar a cabo una mesa redonda donde compartir experiencias mayores y niños. En los pueblos que tengan escuela, se propondrá a los mismos centros confeccionar la exposición; y los que no lo tengan se pondrá en contacto con las sociedades culturales.

El trabajo encomendado a final del año pasado aún no ha sido concluido. Esperamos a principios de año pueda ser presentado

## **2. BIDELAGUN Y LA INMIGRACION.**

### **2.1. Programa de Acogida, Atención y Apoyo.**

Consiste en la acogida que se hace desde la oficina a toda persona que llega solicitando cualquier tipo de ayuda: apoyo emocional, orientación laboral, escucha, asesoramiento, derivación, ayuda en la búsqueda de empleo y en la regularización de su situación, coordinación, ayuda en elaboración de currículo, retorno voluntario, peticiones de voluntariado, búsqueda de piso, orientación en la escolarización de hijos, organización de actividades, gestión de la asociación. Es un servicio que viene llevándose a cabo a través de la contratación de un coordinador a jornada completa y de una administrativo por horas.

Durante el 2009, se han llevado a cabo un total de 1200 atenciones bien a través del teléfono o de la acogida de las personas que acuden a la oficina . De todas las atenciones unas 400 han sido de personas extranjeras.

### **2.2. Convenio con el Ayuntamiento en materia de Inmigración.**



Un año más se ha firmado el Convenio de Colaboración con el Ayuntamiento de Baztán para el refuerzo de los Servicios Sociales de Base y para la sensibilización en materia de inmigración consistente en llevar a cabo la acogida, orientación y ayuda de los extranjeros que llegan al valle coordinándolo con las entidades sociales(SSB-Centro de Salud-Escuelas...)

En este sentido se ha ayudado a hacer curriculum, papeles, ofrecimiento de trabajos, información variada, ayuda en la escolarización de los hijos de los recién llegados, derivación de casos al servicio de mediación, ayuda en becas, solicitud de rentas básicas o complementos, ayuda en la solicitud de paro o del subsidio, acompañamiento a retorno voluntario a la Cruz Roja, acompañamiento a juzgados por expedientes de expulsión abiertos, maltratos, derivación de casos a alcohólico anónimos, ayuda en la búsqueda de trabajo etc.

Además se han llevado a cabo estas actividades dentro del programa firmado con el Ayuntamiento:

- Elaboración y presentación de la Guía de Recursos para Personas Inmigrantes de la Guía de Acogida a las Personas Inmigrantes. Mes de Junio.
- Participación del colectivo extranjero en la construcción de una carroza para el Baztandarren Biltzarra. Julio de 2009.
- Kultur ezberdinen arteko astea- Semana Intercultural. Mes de septiembre. Con la organización de una excursión intercultural, cuentacuentos, comidas del mundo, danzas, dj.
- Concurso de Vídeo “Ponte en la piel del Extranjero” en el que han participado los alumnos del Instituto de Lekaroz con la presentación de 17 trabajos, y que fueron visionados y premiados públicamente el 17 de diciembre de 2009.
- La elaboración de un díptico animando a los extranjeros a participar en las actividades de la comunidad. Diciembre de 2009.

### **2.3. Programa Roperero.**

Semanalmente, todos los sábados, siete voluntarias están dedicando su tiempo a este servicio dirigido a aquellas personas que desean vivir de otra manera.

Un servicio que va a más y al que acuden ciudadanos del Baztan.

Este año, además, hemos tendido donaciones de empresarios particulares, del Baztandarren Biltzarra y de un club de deporte que querían que esa ropa se usara entre la gente más necesitada o fuera de aquí. Así, y cumpliendo la voluntad de los donantes, ha sido enviada ropa a América y a la Cárcel de Pamplona, a través de particulares que viajaban o a través de voluntarios.





## **2.4. Proyecto de Casa de Emergencia.**

El proyecto de Casa de Emergencia “Bidenabarkoan”, dirigida a personas que recién llegadas tienen dificultad de alojamiento, ha cumplido el segundo año de existencia. Dos voluntarios llevan el proyecto. Ellos se preocupan de hacer las entrevistas, el seguimiento de las personas y del piso.

A lo largo del 2009 ha habido 7 solicitudes. Seis de ellas han sido aceptadas. Las personas solicitantes han sido seis extranjeras y una navarra. Las normas han procurado un buen funcionamiento. La casa de emergencia nace como un lugar de paso mientras buscan un alojamiento, pero en algunos casos la estancia se prolonga dada la situación personal de las personas.

## **2.5. Bolsa de Trabajo.**

Disponemos de una bolsa de trabajo coordinada con los Servicios Sociales de la zona. Se han facilitado 34 empleos a lo largo de 2009. La mayoría de ellos para el servicio doméstico(27), uno para chapuzas, tres para la agricultura y otros tres para granjas. Han sido trabajos muy puntuales en muchos de los casos. Por género es más fácil el empleo entre las mujeres. Entre los hombres es prácticamente imposible encontrar un trabajo. Muchas han sido las familias que han requerido de personas para atender a nuestros mayores, convirtiéndose Bidelagun en una referencia a la hora de captar personal. Las solicitudes han llegado desde Baztan, Malerreka y alguno que otro desde Bortziriak. De esta manera hemos facilitado a los extranjeros tener oportunidades de empleo.

## **2.6. Clases de Castellano para extranjeros.**

A lo largo de 2009 tres voluntarios han impartido clases de castellano e extranjeros.

Dos voluntarios lo han hecho en Doneztebe desde el mes de enero hasta el mes de junio. Y actualmente estamos a la espera de comenzar nuevamente en Doneztebe.

Una voluntaria en Baztan lleva impartiendo clases de Castellano todo el año y todos los días de la semana, a cuatro personas extranjeras, principalmente del Este de Europa.

Otras personas de cultura árabe, principalmente mujeres, han solicitado recibir clases de castellano

## **2.7. Banco de Alimentos.**

En coordinación con el la trabajadora social del Centro de Salud, y con los casos derivados de ella, hemos solicitado alimentos al Banco de Alimentos en cinco ocasiones a lo largo del año, repartiéndose entre 15 familias, unas 75 personas, tanto extranjeras como autóctonas.

Otras personas han ofrecidos alimentos que tenían en stock o que les había tocado en algún sorteo, siendo repartida entre los más necesitados.

Una familia ha recibido ayuda alimentaria diaria a lo largo de casi dos meses hasta que mejoró su situación económica

## **2.8. Proyecto en Crisis**

Este es otro proyecto que Bidelagun presentó a Caja Navarra al programa “Tú elijes, tú decides” a final del año 2008 para este año. Fueron tres los clientes que lo votaron y se recogieron 600€ con el objeto de ayudar a familias que estando en crisis no dispusieran de los recursos suficientes para pagar el alquiler, medicinas, ropa, etc.

Así se ha pagado el alquiler de dos meses y la luz a una familia. No daba para más

## **2.9. Centro de Inserción Sociolaboral.**

Este año hemos seguido luchando por conseguir el Centro de Inserción Sociolaboral. Hemos hablado con Patrominio de Navarra para clarificar el ofrecimiento que se nos hizo respecto al Edificio del Antiguo Colegio de Lekaroz. A día de hoy no tenemos respuesta alguna a pesar de haberlo “tomado con cariño” según sus palabras.

Nos hemos integrado, con voz pero sin voto, al no tener Bidelagun aún el reconocimiento de Cis, en la Asociación de Centros de Inserción Sociolaboral de Navarra.

Hemos solicitado, oficialmente, en el mes de agosto, el reconocimiento del Cis a Bidelagun, y en el mes de noviembre hemos presentado la documentación que se nos requería y el el proyecto de viabilidad de la empresa a poner en marcha. A la vez nos estamos asesorando con Secot – asociación de voluntarios del mundo de la empresa y las finanzas- para la puesta en marcha del proyecto empresarial.

### 3. BIDELAGUN Y SU HUELLA EN LA SOCIEDAD.

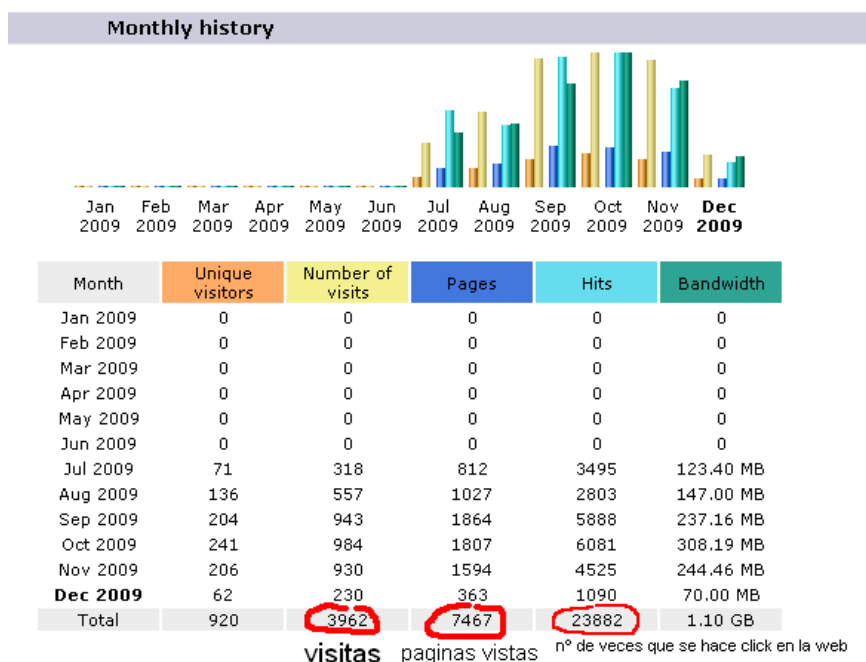
#### 3.1. Página Web Bidelagun.



La página web se ha presentado como una herramienta necesaria e imprescindible para la promoción del voluntariado, la información de la labor de la asociación, la conciencia crítica social, la educación en valores.

Quiere ser un nuevo instrumento al servicio de la sociedad local, cercana a sus necesidades e intereses. Respecto al año anterior podemos decir que ha recibido más visitas. A mitad de año se cambió el sistema de registro por lo que no disponemos de esos datos. Los datos que aportamos comienzan a partir de julio. Como promedio se pueden multiplicar por dos los datos que se indican al final de la tabla como "Total".

Mostramos en el gráfico los resultados de la página web, desde donde podréis observar las visitas habidas mes a mes.



En resumen:

**Visitas: 3962x2 = 7924**

**Páginas vistas: 7467x2 = 14924**

**Nº de veces que se ha hecho click: 23882x2 = 47764**

### **3.2. Revista Bidelagun.**



Se han editado dos números de la Revista Bidelagun(abril - diciembre). A través de ella hemos querido trasladar a la población en general los valores de solidaridad y compromiso, y ser un instrumento más para dar a conocer la labor de Bidelagun y despertar la concienciación social.

### **3.3. Bidelagun y la colaboración con otras entidades.**

Es filosofía de Bidelagun colaborar con cuantas entidades sociales y culturales haya en la zona en que desarrolla su actividad. De la misma manera que es imprescindible recibir ayuda, orientación y asesoramiento de los demás. Este ha sido nuestro caso a lo largo del año. Por un lado hemos ofrecido nuestra estructura a otros grupos, y otros nos han ayudado a ayudar a los demás. Mencionamos a Saharaztan, Plataforma Navarra de Voluntariado, Alcohólicos Anónimos, Traperos de Emaús, Cáritas de Pamplona, Técnico de Euskera del Ayuntamiento de Baztan, Servicios Sociales de Base de Baztan y Malerreka, Trabajadoras Sociales de los Centros de Salud de Doneztebe y Elizondo, Escuelas e Instituto de Lekaroz, Asociación de Cis de Navarra, Paris 365.

### **3.4. Bidelagun y los Medios de Comunicación.**

Los Medios de Comunicación se han constituido en la mejor plataforma para dar a conocer nuestras actividades y llegar a todo el mundo. Queremos agradecer, de manera especial, a Xorroxin Irratia por el interés que han puesto en nuestra asociación. De la misma manera agradecemos a la prensa local y navarra por la cobertura dada a toda la información que les hacemos llegar.

Ofrecemos un listado de apariciones en las radios y televisiones:

- 8-01-2009 . Xorroxin Irratia. Bidelagun Aldizkaria.
- 21-01-2009. Xorroxin Irratia. Entrevista sobre la Casa de Acogida
- 30-06-2009. Xorroxin Irratia.Presentación Guía de recursos para las personas inmigrantes.
- 17-09-2009. Xorroxin Irratia. Semana Intercultural.
- 21-09-2009. Xaloa Telebista. Reportaje sobre la Jornada Intercultural
- 21-09-2009. Xorroxin Irratia. Valoración Semana Intercultural.

- 17-12-2009. Xorroxin Irratia. Concurso de Videos Ponte en la piel del otro.

En dossier de prensa recogemos todas las noticias aparecidas en los medios escritos (consultar próximamente en [www.bidelagun.com](http://www.bidelagun.com))

### **Conclusión.**

Cada mañana de mi vida traigo del sueño, otro sueño.